

**ARBEITSGEMEINSCHAFT
OSMANISCHES REICH/TÜRKEI e. V. (AROS)**
STUDY CIRCLE OTTOMAN EMPIRE/TURKEY
IM BUND DEUTSCHER PHILATELISTEN e. V.

2. Vorsitzender, Redakteur „Türkei-Spiegel“
Tobias Zywietz, Hauptstr. 10, 75245 Neulingen
07237/44 39 03 – tuerkeispiegel@arosturk.de

Neulingen, 15.06.2025

AROS-RUNDSCHREIBEN 45

1. JHV 2025

Die nächste JHV findet während unserem traditionellen Herbsttreffen vom 7. bis 9. November statt: also wie bisher in Köln, im Hotel Cöllner Hof, am Samstag den 8. November 2025.

2. 40 Jahre AROS (2026)

Unsere Arge wird 2026 ihr 40-jähriges Bestehen feiern. Auf der JHV in Köln wurden dazu verschiedene Vorschläge gemacht, die der Vorstand nun auf Machbarkeit untersucht. Mitglieder sollten dazu noch weitere Ideen einbringen.

Bisher wurde eine Beteiligung mit einem Stand an der Messe Ulm **2026** (und dort auch Abhaltung des Herbsttreffens und der JHV **2026**, die Durchführung einer Ausstellung zu Werbezwecken, sowie die Herausgabe eines Festbandes vorgeschlagen.

Dieser Jubiläums-Festband soll das „Beste“ aus 40 Jahren Türkei-Spiegel und auch neue Artikel präsentieren, ggfs. parallel deutsch und englisch. Ältere Artikel – gerade auch wichtige Artikel, die in der 80er- oder 90er Jahren erschienen sind (egal ob als Original oder auf den aktuellen Stand gebracht) und die Sie für wichtig halten. Dazu werden Vorschläge erbeten.

Alle Vorschläge bitte an: arosvorstand@arosturk.de

3. Illustrationen von Gebäuden

Zur Illustration benötige ich Bilder, Postkarten zu Gebäuden (außen/innen) und von Personen:

- Ministeriumsgebäude: Finanz, Post, Innen, Krieg, ADPO/OPDA, Rechnungshof (Divan-ı Muha-sebat), Wesiratskanzlei (Sadaret), Handel- und Infrastruktur (Ticaret ve Nafia Nezareti Ebniye-i Tensik Kalemi), etc.
- Katircioğlu Han (Laleli Çukurçeşme Han, Taşhan, Sipahiler Han)
- Münzverwaltung (Darbhane-i Amire, Meskukat-ı Şahane İdaresi) (im Topkapı Sarayı?)
- 'Hüter' des Topkapı-Palasts/Palastwache (Topkapı Sarayı Hümayunu Muhafızı)
- Wachmannschaften (Maiyet-i Seniye Tüfekçi Bölüğü)
- Postämter (in İstanbul und außerhalb)
- u.a.

4. Illustrationen von Briefmarken

Hier bedarf es **guter** Scans (ungebraucht, schwarzer Hintergrund, mind. 600 dpi (besser aber **1200 dpi**) dieser einzelnen Marken bzw. Serien:

- MiNr. 235, 245, 679: Sultan-Ahmed-Moschee, 1914
- MiNr 477–479: Dolmabahçe-Palast, 1916
- MiNr. 787–792: Parlament in Ankara, 1922

5. Balkanfila Jahrbuch 2025

Die Balkanfila-Arbeitsgruppe (ein Zusammenschluß von philatelistischen Organisationen aus dem Balkanraum, Griechenland und der Türkei) präsentiert ihr erstes Jahrbuch! Herausgeber Christos Gikas schreibt in seinem Vorwort:

Dieser erste Band enthält siebzehn Artikel, die den Lesern vielfältiges philatelistisches Material präsentieren und ihr Verständnis der Postkommunikation in der gesamten Balkanregion bereichern. Diese Artikel beleuchten, wie die Postdienste sowohl in friedlichen Zeiten als auch in Zeiten des Umbruchs alle Aspekte des Lebens auf dem Balkan widerspiegeln.

Der 198-seitige Band steht zum Download bereit:

<https://fepanews.com/wp-content/uploads/2025/05/BALKANFILA-YEARBOOK-2025-optimized.pdf>.

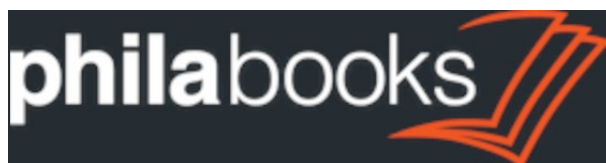
Inhaltsverzeichnis:

- The First Serbian Stamps 1866 (Svetislav D. Jelić and Vladimir Milić) (5)
- The Philatelic Face of the 10th Anniversary of the Republic (Mehmet Akan) (14)
- Parliament - The First Stamp of the Republic of Slovenia (Bojan Bračič) (25)
- **Evlâd-ı Şüheda Tax** (Tax for War Orphans) (Dr. M. Levent Acar) (32)
- **Foreign Post Office in Ottoman Empire** (Emmanuel Georgoudakis) (49)
- **Foreign Post Offices in Thessaloniki** (George Thomareis) (66)
- **Occupied City – Edirne** (Mehmet Edip Ağaoğulları) (76)
- **Routes & Rates of the British P.O Smyrna** (Alexios Papadopoulos) (83)
- Auxiliary Military Post Offices in Bosnia and Herzegovina during the Austro-Hungarian Occupation (1878-1918) (Davorin Gelo) (89)
- The Serbs in Corfu During WWI (George Sotiropoulos) (100)
- **Optional Use of Additional Domestic Airmail Service in Turkish Foreign Airmails** (Emre Utku) (114)
- The First Bulgarian Postal Stationery Cards (Orlin Todorov, Nikolay Penev) (122)
- The First Greek Postal Stationery Card 1876-1883 (Athanasios Paschos) (137)
- Editor Jean D. Contaxis – the Eye of Ayvalik (Serdar Yazgan) (149)
- **B. Kohn and the Promotion of Professions in the Ottoman Empire** (Erdal Tanil) (160)
- **Multilingual Trade Cards and the Power of the Non-Muslim Population in the Ottoman Trade Economy** (Hakan Akcaoglu) (169)
- **The First Shopping Center of the Ottoman Empire : Orosdi Back – Ömer Effendi Store** (Hakan Yilmaz) (184)

6. Philatelistisches Antiquariat Philabooks

Im Rundschreiben 14 (2023) hatten wir gemeldet, daß das allseits beliebte philatelistische Antiquariat Philabooks schließen mußte. Vor kurzem konnte Björn Rosenau als Nachfolger den Betrieb wieder aufnehmen. Er schreibt auf der neuen Webseite

<https://philabooks.myshopify.com>:



Ich war ein guter Kunde und Freund von Burkhard Schneider, der philabooks gegründet und aufgebaut hat. Als Burkhard krankheitsbedingt das Geschäft aufgeben musste, wollte ich nicht, dass diese „Institution“ verschwindet und habe daher die Bestände und das Geschäft übernommen. Seitdem betreibe ich philabooks neben Familie, Job und Hobbys. Haben Sie also etwas Geduld mit mir: Ich bin mit Leidenschaft bei der Sache, aber als „Nebenjob“ braucht alles etwas länger. So ist z.B. unser Hauptlager (aus Kostengründen) nicht in Frankfurt. Daher erfolgt der Versand von Bestellungen in der Regel nur einmal pro Woche.

7. Aktuelle Gebühren der Türkischen Post

Auf der Webseite der Türkische PTT findet man natürlich auch die aktuell geltenden Gebühren:¹

Gebührentabelle für Postsendungen = Posta Gönderileri Ücret Tarifesi (Stand: 3.03.2025)

Briefe (Mektup), Postkarten (Posta Kartı), Telegramme (Telgraf Normal/Acele), Fax, Drucksachen (Basılmış Kağıtlar), Blindenpost (Sekogramlar), Kurier- und Frachtpost (Kurye & Kargo), Sonderdienste (Einschreiben, etc), Verpackungsmaterial, u.s.w.

Internationale Versandtarife = Yurt Dışı Gönderi Terifeleri (Stand 9.08.2024)

Briefe/Dokumente (Dökuman), Päckchen (Küçük Paket), Paket (Koli), ? (Dökuman Paket APG).

Hier gibt es aber diese Besonderheit:

Die Preise sind in SZR (Sonderziehungsrechte) angegeben, und die indikativen Wechselkurse der Türkische Zentralbank, die um 15.30 Uhr am vorhergehenden Geschäftstag festgelegt wurden, werden bei der Berechnung der Wechselkurse berücksichtigt.²

Der Preis für eine Auslandssendung (dazu gehört auch ein 20-Gramm-Brief) kann also je nach Wechselkurs schwanken. Wie sich das in der Praxis bemerkbar macht: jeden Tag ein anderer offiziellen Wechselkurs der Zentralbank,³ und wie frankiert man dann mit (gottbehüte!) Briefmarken?

Gerne hören wir die Erfahrungen unserer Mitglieder von vor Ort!

PS: Es gibt auch eine „Philatelic Internet Branch“: <https://www.filateli.gov.tr/>. Dort findet man neben allerlei Marken, FDC, etc. sogar Dienstmarken (Resmî Pul) zum Nominalwert!



8. Neuerscheinungen

MICHEL-Katalog Europa 7 „Südlicher Balkan 2025“

Ägäische Inseln, Albanien, Bulgarien, Epirus, Griechenland, Ikarien, Ionische Inseln, Kreta, Ostrumelien, Samos, Thrakien. 876 S., 76,00 €.

MICHEL-Katalog Europa 8 „Südosteuropa 2025“

Moldawien, Rumänien. 684 S., 76,00 €.



9. Kauf & Tausch

(39/1) Suche Türkei Zensurbelege 1. Weltkrieg und Anatolien; Thessalienkrieg Belege; Osmanisches Reich Drucksachen und frankierte Zeitungen.

Bitte mit Abbildung anbieten: Otto Graf otto@skanderbeg.net

10. DUBAI 2026 World Stamp Exhibition

Die DUBAI 2026 wird als spezialisierte Weltausstellung in der Sheikh Maktoum Hall, World Trade Centre, Dubai vom 4. bis 8. Februar 2026. ausgerichtet. Man feiert das 30-jährige Jubiläum der Emirates Philatelic Association.

Willige Aussteller können sich an den deutschen Kommissar [Frank Blechschmidt](#) wenden.

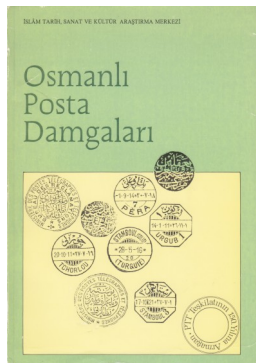
¹ <https://www.ptt.gov.tr/tarifeler>.

² “Fiyatlar SDR (Özel Çekme Hakları) cinsinden olup kur hesaplamalarında bir önceki iş günü saat 15:30’da belirlenen gösterge niteliğindeki TCMB kurları dikkate alınmaktadır.”

³ 2014 kostete 1 SZR 2,50 Lira, 2021 10 Lira, Anfang des Jahres 40 Lira, heute 54 Lira. Vgl. <https://www.google.com/finance/quote/XDR-TRY?>

Antragsschluß ist der 31.07.2025 (US-\$ 100 pro Rahmen, bei Einrahmenexponaten US-\$ 110, Literatur: US-\$ 90). Weitere Infos: <https://dubai2026wse.com/>

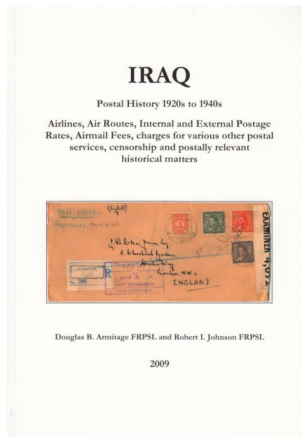
11. Neu im Bücherschrank



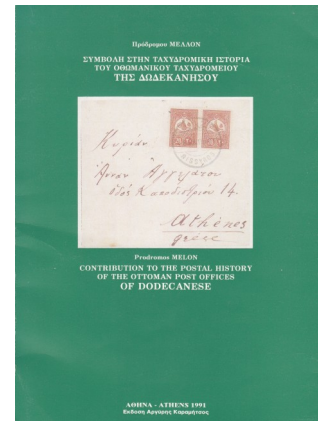
Hidayet Yavouz Nuhoglu
& Talip Mert: *Osmanlı
Posta Damgaları.*
1990, 381 S.
ISBN: 92-9063-203-8



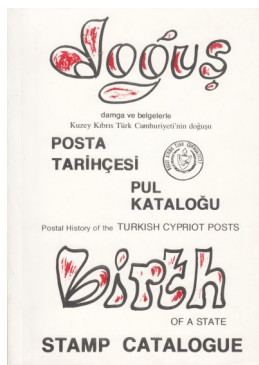
Mario Mentaschi &
Thomas Mathà: *Italian
letter mail to and from the
Ottoman Empire.*
27 S.



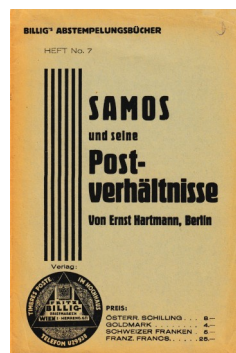
Douglas B. Armitage &
Robert I. Johnson:
*Iraq – postal history
1920s to 1940s.*
2009, 355 S.



Prodromos Melon: *Contri-
bution to the postal his-
tory of the Ottoman post
offices of Dodecanese.*
1991, 111 S.



Mehmet Ertuğ: *Doğuş :
Damga ve Belgelerle Kuzey
Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nin
Doğuşu ; Posta Tarihçesi,
Pul Kataloğu.*⁴
1985, 112 S.



Ernst Hartmann:
*Samos und seine
Postverhältnisse.*
1936, 32 S.



Ali Nusret Pulhan:
*"Pulhan" Türk Pulları
Kataloğu* 1978.
1977, 356 S.⁵



Uğur Peker: *Osmanlı
Dönemi Türk Pullarına
Giriş*⁶
1984, 34 S.

Ihr

Tobias Zywieta

4 "Postal History of the Turkish Cypriot Posts : Birth of a State - Stamp Catalogue"

5 Meine Ausgabe enthielt zwei Beigaben: eine dreiseitige deutsche Einleitung und eine 16-seitige Stempeltypisierung "Damgalar : Mühür ve Damgaların Değerlendirilmesi" (Bewertung von Siegeln und Stempeln).

6 "Einführung in die türkischen Briefmarken der Osmanischen Zeit"

AROS CIRCULAR 45 – English Summary

AGM 2025

The next AGM will take place during our traditional autumn meeting from 7 to 9 November: as always in Cologne, at the Hotel Cöllner Hof, on Saturday 8th November 2025.

40 Years of AROS (2026)

Our organisation will celebrate its 40th anniversary in 2026. Various suggestions were made at the AGM in Cologne, which the Board is now analysing for feasibility. Members should contribute further ideas.

So far, participation with a stand at the Ulm trade fair (and holding the annual meeting there), the organisation of an exhibition for promotional purposes and the publication of a Jubilee Book have been proposed.

This Jubilee Book will present the 'best' of 40 years of Türkiye-Spiegel as well as new articles, possibly in both German and English. Older articles - especially important articles published in the 1980s or 1990s (whether original or updated) and those which you consider important. Suggestions are invited.

Please send all suggestions to: arosvorstand@arosturk.de

Illustrations (Buildings)

To illustrate articles I need pictures and postcards of buildings (outside/inside) and people:

- Ministry buildings: Finance, Post Office, Interior, War, ADPO/OPDA, Court of Accounts (Divan-ı Muhasebat), Vizierate Chancellery (Sadaret), Trade and Infrastructure (Ticaret ve Nafia Nezareti Ebniye-i Tensik Kalemi), etc.
- Katırcıoğlu Han (Laleli Çukurçeşme Han, Taşhan, Sipahiler Han)
- Mint Administration (Darbhane-i Amire, Meskukat-ı Şahane İdaresi) (in the Topkapı Sarayı?)
- 'Guardians' of the Topkapı Palace/Palace Guard (Topkapı Sarayı Hümayunu Muhafızı)
- Guards (Maiyet-i Seniye Tüfekçi Bölüğü)
- Post offices (in İstanbul and outside)
- and others

Illustrations (Stamps)

To illustrate articles I need good quality scan (600dpi, better 1200 dpi, black background of these stamps series or individual stamps:

- MiNr. 235, 245, 679: Sultan Ahmed Mosqu, 1914
- MiNr. 477–479: Dolmabahçe Palace, 1916
- MiNr. 787–792: Parliament building in Ankara, 1922

Balkanfila Yearbook 2025

The Balkanfila Workgroup (a grouping of Balkan, Greek and Turkish philatelic organisations) presents its first yearbook! Editor Christos Gikas writes in his foreword:

This inaugural volume features seventeen articles that present readers with diverse philatelic materials, enriching their understanding of postal communications throughout the Balkan region. These items illuminate how mail services reflected every aspect of Balkan life during both peaceful periods and times of upheaval.

The 198-page volume is readily available for download: <https://fepanews.com/wp-content/uploads/2025/05/BALKANFILA-YEARBOOK-2025-optimized.pdf>.

Contents:

- The First Serbian Stamps 1866 (Svetislav D. Jelić and Vladimir Milić) (5)

- The Philatelic Face of the 10th Anniversary of the Republic (Mehmet Akan) (14)
- Parliament - The First Stamp of the Republic of Slovenia (Bojan Bračič) (25)
- **Evlâd-ı Şüheda Tax** (Tax for War Orphans) (Dr. M. Levent Acar) (32)
- **Foreign Post Office in Ottoman Empire** (Emmanuel Georgoudakis) (49)
- **Foreign Post Offices in Thessaloniki** (George Thomareis) (66)
- **Occupied City – Edirne** (Mehmet Edip Ağaoğulları) (76)
- **Routes & Rates of the British P.O Smyrna** (Alexios Papadopoulos) (83)
- Auxiliary Military Post Offices in Bosnia and Herzegovina during the Austro-Hungarian Occupation (1878-1918) (Davorin Gelo) (89)
- The Serbs in Corfu During WWI (George Sotiropoulos) (100)
- **Optional Use of Additional Domestic Airmail Service in Turkish Foreign Airmails** (Emre Utku) (114)
- The First Bulgarian Postal Stationery Cards (Orlin Todorov, Nikolay Penev) (122)
- The First Greek Postal Stationery Card 1876-1883 (Athanasios Paschos) (137)
- Editor Jean D. Contaxis – the Eye of Ayvalik (Serdar Yazgan) (149)
- **B. Kohn and the Promotion of Professions in the Ottoman Empire** (Erdal Tanil) (160)
- **Multilingual Trade Cards and the Power of the Non-Muslim Population in the Ottoman Trade Economy** (Hakan Akcaoglu) (169)
- **The First Shopping Center of the Ottoman Empire : Orosdi Back – Ömer Effendi Store** (Hakan Yilmaz) (184)

Philatelic Antiquarian Bookshop Philabooks

In Circular 14 (2023), we reported that the popular philatelic antiquarian bookshop Philabooks had to close. Recently, Björn Rosenau was able to resume operations as successor. He writes on the new website <https://philabooks.myshopify.com>:

I was a good customer and friend of Burkhard Schneider, who founded and built up philabooks. When Burkhard had to give up the business due to illness, I didn't want this 'institution' to disappear, so I took over the inventory and the business. Since then, I have been running philabooks alongside my family, job and hobbies.

So please bear with me: I am passionate about what I do, but as a 'side job,' everything takes a little longer. For example, our main warehouse is not in Frankfurt (for cost reasons). Therefore, orders are usually only shipped once a week.

Current PTT Postal Rates

The Turkish PTT website lists the current tariffs:⁷

Fees for postal items (**internal**) = Posta Gönderileri Ücret Tarifesi (as of 3.03.2025)

Letters (Mektup), postcards (Posta Kartı), telegrams (Telgraf Normal/Acele), faxes, printed matter (Basılmış Kağıtlar), mail for the blind (Sekogramlar), courier and freight mail (Kurye & Kargo), special services (registered mail, etc.), packaging materials, etc.

International shipping rates = Yurt Dışı Gönderi Tarifeleri (as of 9.08.2024)

Letters/documents (Dökuman), small parcels (Küçük Paket), parcels (Koli), ? (Dökuman Paket APG).

However, there is one special feature here:

Prices are quoted in SDR (Special Drawing Rights) and exchange rate calculations are based on the indicative Turkish Central Bank (TCMB) exchange rates determined at 15:30 on the previous business day.⁸

The price for an international item (including a 20 grammes letter) can therefore fluctuate depending on the exchange rate. I cannot say how this works in practice or whether the central bank really sets an official exchange rate every day.⁹

⁷ <https://www.ptt.gov.tr/tarifeler>.

⁸ "Fiyatlar SDR (Özel Çekme Hakları) cinsinden olup kur hesaplamalarında bir önceki iş günü saat 15:30'da belirlenen gösterge niteliğindeki TCMB kurları dikkate alınmaktadır."

⁹ In 2014, 1 SDR was 2.50 lira, in 2021 10 lira, at the beginning of this year it cost 40 lira, and today it

We would love to hear about our members' experiences!

PS: There is also a 'Philatelic Internet Branch': <https://www.filateli.gov.tr/>. In addition to all kinds of stamps, FDCs, etc., you can even find official stamps (Resmî Pul) at face value there!

New Books

- MICHEL-Katalog Europa 7 „**Südlicher Balkan 2025**“ (Ägäische Inseln, Albanien, Bulgarien, Epirus, Griechenland, Ikarien, Ionische Inseln, Kreta, Ostrumelien, Samos, Thrakien) 876 S., 76,00 €.
- MICHEL-Katalog Europa 8 „**Südosteuropa 2025**“ (Moldawien, Rumänien). 684 S., 76,00 €.

Buy, Sell, Exchange

- (39/1) WANTED Turkey censorship covers 1st World War and Anatolia; Thessaly War covers; Ottoman Empire printed matter and franked newspapers.
Please send offers with illustrations to Otto Graf otto@skanderbeg.net

DUBAI 2026 World Stamp Exhibition

DUBAI 2026 will be held as a specialised world exhibition at Sheikh Maktoum Hall, World Trade Centre, Dubai from 4th to 8th February 2026. It celebrates the 30th anniversary of the Emirates Philatelic Association.

Interested German exhibitors can contact the German Commissioner [Frank Blechschmidt](#). Application deadline is 31st July 2025 (US-\$100 per frame, single-frame exhibits US-\$110, literature: US-\$90): <https://dubai2026wse.com/>.

New on the Bookshelf

- Hidayet Yavouz Nuhoğlu & Talip Mert: *Osmanlı Posta Damgaları*. 1990, 381 p. ISBN: 92-9063-203-8
- Mario Mentaschi & Thomas Mathà: *Italian letter mail to and from the Ottoman Empire*. 27 p.
- Douglas B. Armitage & Robert I. Johnson: *Iraq – postal history 1920s to 1940s*. 2009, 355 S.
- Prodromos Melon: *Contribution to the postal history of the Ottoman post offices of Dodecanese*. 1991, 111 p.
- Mehmet Ertuğ: *Doğuş : Damga ve Belgelerle Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nin Doğuşu ; Posta Tarihçesi, Pul Kataloğu = Postal History of the Turkish Cypriot Posts : Birth of a State - Stamp Catalogue*. 1985, 112 p.
- Ernst Hartmann: *Samos und seine Postverhältnisse*. 1936, 32 p.
- Ali Nusret Pulhan: *"Pulhan" Türk Pulları Kataloğu 1978*. 1977, 356 p.¹⁰
- Uğur Peker: *Osmanlı Dönemi Türk Pullarına Giriş*. 1984, 34 p.

costs 54 lira. See <https://www.google.com/finance/quote/XDR-TRY?>

10 My edition contained two supplements: a three-page introduction in German and a 16-page stamp classification entitled "Damgalar: Mühür ve Damgaların Değerlendirilmesi" (Evaluation of Seals and Stamps).